

其他支持方式 Other Ways to Support :

歡迎所有人士 / 團體透過以下方式對本計劃作出支持：
Individuals or groups may support the programme in the following ways :

單次捐款 One-off Donation

HK\$100 HK\$300 HK\$500 其他金額 Other amount : HK\$ _____

* 協助宣傳 Promotion Support

透過協助派發計劃單張、轉發電郵、提供廣告版位等渠道，讓員工、客戶、友好網絡或公眾認識「希望小天使計劃」。

* 提供義工服務或其他活動機會 Volunteering and Other Collaborations

* 秘書處將與您聯絡商談詳情

付款方法 Payment Methods :

劃線支票 Crossed Cheque

(抬頭請寫「香港基督教服務處」 Payable to "Hong Kong Christian Service")

直接存入戶口 Direct Transfer

滙豐銀行 HSBC : 181-4-003883 / 東亞銀行 BEA : 015-523-10-400062-7

(請連同銀行存款收據交回秘書處 Please send a copy of the bank-in slip with this form to the Secretariat.)

信用卡 Credit Card (網上捐款 Online Donation: www.hkcs.org/support/online)

Visa MasterCard

信用卡號碼 Credit Card No.: _____

持卡人姓名 Cardholder's Name : _____

有效期至 Card Expiry Date : _____ 月 MM _____ 年 YY

持卡人簽署 Cardholder's Signature : _____ 日期 Date : _____

現金 Cash (到本處服務單位或帶同條碼到全港任何一間 7-ELEVEN

At any of the HKCS service units or any 7-ELEVEN stores in HK)

交易編號 Transaction No. : _____ 交易日期 Date : _____

請連同 7-ELEVEN 收據副本交回。

Please send a copy of the 7-ELEVEN receipt with this form.

請向 7-ELEVEN 出示此條碼 Present this barcode to 7-ELEVEN 7-11(HSBC) 香港基督教服務處 HKCS



3590 9000 0000 0013 2 (香港適用 Hong Kong Only)

聯絡資料 Contact Information :

姓名 Name : _____ (先生 Mr / 女士 Ms)

機構 Organisation : _____

職銜 Job title : _____

捐款收據的捐款者姓名 (申請稅務減免適用) : _____

Name on the receipt (tax deductible)

聯絡電話 Tel : _____ 傳真 Fax : _____

電郵 Email : _____

郵寄地址 Mailing address : 住宅 Residential 公司 Office _____

希望小天使 Angel of Hope



香港基督教服務處
HONG KONG CHRISTIAN SERVICE

全人關心 卓越創新
care for all excel in all

親子義工及月捐計劃

Parent-child Volunteer & Monthly Donation Programme



透過多元活動推行生命教育，
幫助兒童建立良好的品格及價值觀，
成為充滿正能量的「希望小天使」。

Help foster positive values and attitudes in children and nurture them to become an "Angel of Hope" with a caring heart.

多元義工服務機會 Volunteering Opportunities

小額慈善月捐 Small Monthly Charitable Donations

免費專題工作坊 Free Workshops



查詢：「希望小天使計劃」秘書處

Enquiries : Angel of Hope Programme Secretariat

☎ 2731 6369

✉ angelofhope@hkcs.org

🏠 香港九龍尖沙咀加連威老道33號6樓

🌐 www.hkcs.org/angelofhope



hkcs.org



計劃目的 Programme Objectives :

透過多元活動推行生命教育，幫助兒童建立良好的品格及價值觀，包括樂於分享、珍愛生命和積極主動的精神，提升正向思維與判斷能力，培育他們成為充滿正能量的「希望小天使」，並藉着親子參與，幫助家長和子女建立更緊密的親子關係。

The Programme aims at helping foster positive values and attitudes in children, nurture them to become an "Angel of Hope" with a caring heart and enhance family relationships through various parent-child activities.

對象 Target Participants :

任何就讀幼兒學校、幼稚園及小學的兒童（2歲或以上）。

Children studying at nurseries, kindergartens and primary schools (2-year-old or above).

計劃時段 Programme Period :

每年10月至翌年9月。全年接受報名。(會籍每年自動延續，不需重新登記。)

From every October to next September. (Membership will be renewed automatically each year until further notice from members.)

計劃詳情 Programme Details :

• 義工服務 Volunteering

例如：探訪、賣旗及手工製作等。

每位兒童成員會獲本處簽發社署義工運動的服務記錄冊，自動成為該運動的參加者。

• 小額的每月定額捐款 Small Monthly Charitable Donations

每月定額捐款HK\$50。我們鼓勵兒童與家長各捐一半，子女捐\$1家長便捐\$1支持，共同參與。

透過義工服務和月捐，讓兒童學習關心他人和與人分享的精神，訓練積極和主動性，並助他們擴大接觸面，加深認識社會，培養珍惜和欣賞的心。

• 免費專題工作坊 Free Workshops

例如：親子溝通技巧、兒童情緒管理及兩文三語發展等。

成員可自由選擇參與特設的活動，秘書處定期透過電郵發布活動消息，亦可瀏覽網頁www.hkcs.org/angelofhope 留意最新活動消息。

成員尊享 Member Privileges :

- 在整個年度持續每月定額捐款的兒童成員會獲發「參與證書」Annual certificate of participation (小學畢業後繼續保留計劃成員會籍，於每年度完結時會獲頒「希望大使」感謝狀)；
- 同一年度內，參與 6 小時或以上義工服務的兒童成員，會額外獲發本處「義工嘉許狀」Certificate of merit；
- 首次參加的兒童成員會獲贈「希望天使」襟章乙枚 Angel of Hope Badge；
- 獲本處於網頁及年報內鳴謝，及送上年度感謝信/卡 Acknowledgement in HKCS website and annual report with annual thank you letter/card；
- 捐款會獲發正式收據(可作申請稅務減免之用) Tax deductible donation receipt；
- 收取本處電子資訊，以了解我們的最新動向及服務發展。 HKCS e-newsletter providing the latest updates on our service development.

善款用途 Use of Funds :

撥入本處「服務發展專款」，用於維持及發展非政府資助的服務。
Support the HKCS Service Development Fund.



Charity listed on
WiseGiving
惠施·慈善機構



「希望小天使計劃」參加表格

"Angel of Hope" Enrollment Form

(Form available in Chinese only. Programme activities are conducted in Cantonese.)

我願意參加「希望小天使計劃」

每月定額捐款： HK\$50 (基本金額) HK\$100
 其他金額：HK\$_____

會籍每年自動延續，不需重新登記，捐款指示亦會持續有效，直至參加者另行通知。

付款方法：

銀行戶口自動轉賬

(請連同自動轉賬授權書正本交回，可到本計劃的網頁或致電計劃秘書處索取授權書。)

信用卡 Visa MasterCard

信用卡號碼：_____

持卡人姓名(英文)：_____

有效期至：_____ 月 _____ 年

持卡人簽署：_____ 日期：_____

本人同意此授權書在此信用卡有效期過後及獲發新卡後仍繼續生效，直至另行通知。

註：會籍以每名兒童為單位，如同一家庭有多名子女參與此計劃，請為每名兒童分別填寫獨立的表格報名。

參加者聯絡資料：#

兒童姓名：(中文) _____ (英文) _____

性別： 男 / 女 出生日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

就讀學校：_____ 班別：_____

聯絡家長姓名：(中文) _____ (英文) _____
(先生 / 女士)

捐款收據的捐款者姓名(申請稅務減免適用)：_____

聯絡電話：_____ 電郵：_____
(活動消息將發送到此電郵)

郵寄地址： 住宅 / 公司 _____

本處會於網頁及合適的媒體上鳴謝捐款者的支持。本表格所收集的個人資料定必保密處理，只用作寄發收據及日後通訊之用。若您日後不願意收取本處的宣傳資料，請在方格內填上 "X"。
Donors will be acknowledged at our website and other media where appropriate. All personal data collected in this form would be strictly kept confidential and used for sending receipts and contact purposes only. If you do not want to receive our promotional information in future, please mark an "X" in the box.



*用銀行戶口自動轉賬作月捐付款方法的參加者適用。請連同參加表格及授權書正本交回。
For autopay user only. Please return together with the programme registration form.

銀行戶口自動轉賬-直接付款授權書 Autopay – Direct Debit Authorisation		日期 Date	日 day / 月 month / 年 year
收款的一方 (受益人) Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 香港基督教服務處 HONG KONG CHRISTIAN SERVICE		銀行號碼 Bank No 004	分行號碼 Branch No 181
本人 (等) 的銀行及分行名稱 My/Our Bank Name and Branch		銀行號碼 Bank No	本人 (等) 的戶口號碼 My/Our Account No
本人 (等) 在結單/存摺上所紀錄名稱: (* 先生/小姐/太太/公司) Account Holder (Donor): (Mr/Ms/Mrs/Company*) 英文 English: _____ 請以英文正楷填寫 Please write in Block Letters. 中文 Chinese: _____		+ 每次/月*付款之限額 + Limit for Each Payment/Month* HK\$ + 本人 (等) 的銀行戶口簽署 + My/Our Signature(s) as signed on bank account.	+ 到期日 (日/月/年) + Expiry Date (day/month/year) <input type="checkbox"/> Effect indefinitely (until further notice) 無限期有效 (至另行通知)
本人 (等) 在結單/存摺上所紀錄的地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook	聯絡電話號碼 Contact Tel No	X	
本處專用 For Official Use Only		銀行專用 For Bank Use Only	
Debtor's (Hong Kong Christian Service) Reference 債務人 (香港基督教服務處) 參考 #	Remarks	Authorised Signature with Branch Chop	

* 請刪去不適用者 * Please delete whichever is not appropriate.

請留空讓本處幫您填上捐款者編號 # Please leave blank for HKCS to fill in your Donor's No

- 本人 (等) 現授權本人 (等) 的銀行, (根據受益人或其往來銀行及/或代理行不時給予本人 (等) 銀行的指示) 自本人 (等) 的戶口內轉賬予上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過以上指定的限額。I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above.
- 本人 (等) 同意本人 (等) 的銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人 (等)。I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
- 如因該等轉賬而令本人 (等) 的戶口出現透支 (或令現時的透支增加), 本人 (等) 願共同及個別承擔全部責任。I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
- 本人 (等) 同意如本人 (等) 的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人 (等) 的銀行有權不予轉賬, 且銀行可收取慣常的收費, 並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.
- 本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止 (以兩者中最早的日期為準)。本人 (等) 同意如本人 (等) 已設立直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權而作出過賬的紀錄, 本人 (等) 的銀行保留權利取消本直接付款安排而毋須另行通知本人 (等), 即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation.
- 本人 (等) 同意, 本人 (等) 取消或更改本授權書的任何通知, 須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人 (等) 的銀行。I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

+ 附註 + Notes :

- 如您付款的數額每次可能不同, 則請將最高者定為**每次付款的最高限額**。If the amount of your payments are likely to vary each time, set the **Limit for Each Payment** at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
- 本直接付款授權書將於「**到期日**」一欄中所填寫的日期自動撤銷。如您意欲直接付款授權書無限期有效 (或直至您予以撤銷為止), 則請將該欄留空。The direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked "**Expiry Date**". If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please leave box blank.
- 請保證您在此授權書內的簽名, 與銀行戶口所簽署者完全相同。Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.
- 在「**債務人參考**」欄內, 請將您與受款一方的關係, 略予說明, 例如學生編號, 抵押合約號碼等。In the box marked "**Debtor's Reference**" enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. Student No, Mortgage Agreement No, rental Agreement No, etc.
- 如「**每用付款的限額**」一欄未有上, 債務銀行會將轉賬限額設定為「不設上限」。If "**Limit for Each Month**" is not specified, the debtor's bank will set the limit as "unlimited".